



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/CEP/AC.13/2008/5
1 February 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Руководящий комитет ЕЭК ООН по образованию
в интересах устойчивого развития

Третье совещание
Женева, 31 марта - 1 апреля 2007 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

**ПРОЕКТ ПЛАНА РАБОТЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТРАТЕГИИ ЕЭК ООН
В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ
НА ЕЕ ВТОРОМ ЭТАПЕ (2008-2010 ГОДЫ)**

Записка секретариата¹

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 8	2
I. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	9 - 34	4
А. Координация действий на международном и национальном/государственном уровнях	9 - 10	4

¹ Настоящий документ был представлен в вышеуказанные сроки в силу технических причин.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты	Стр.
В. Нарращивание потенциала и обмен опытом	11 - 26	6
1. Развитие компетентности в области ОУР	13	7
2. Рабочие совещания и учебные курсы	14 - 17	8
3. Надлежащая практика	18 - 19	9
4. Тематические исследования	20	10
5. Использование электронных средств	21 - 26	11
6. Повышение уровня осведомленности	27 - 28	12
С. Обзор осуществления	29 - 34	13
II. ФИНАНСОВЫЕ МЕХАНИЗМЫ	35	14

Приложения

I. Ориентировочный график выполнения Плана работы	16
II. Предлагаемый график отчетной работы	17
III. Взносы, понесенные расходы и сметные потребности в ресурсах	18
IV. Предлагаемые дополнительные характеристики для вебсайта ЕЭК ООН, посвященного образованию в интересах устойчивого развития	21

Введение

1. Министры образования и окружающей среды подтвердили свою приверженность дальнейшему осуществлению Стратегии в своем совместном заявлении² по образованию в интересах устойчивого развития (ОУР), принятом на совместном заседании по ОУР во время шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Белград,

² Совместное заявление по ОУР министров образования и окружающей среды (ECE/BELGRADE.CONF/2007/4/Add.1).

10-12 октября 2007 года). Они также продлили мандат Руководящего комитета до 2015 года и поручили Комитету подготовить при поддержке секретариата ЕЭК ООН План работы по осуществлению Стратегии на ее втором этапе.

2. Участники совместного заседания по ОУР³ согласились с тем, что в процессе осуществления Стратегии в будущем особое внимание следует обратить на дальнейшее усиление первоначальных мер и на повышение уровня подготовки, разработку учебно-методических пособий и материалов для ОУР и улучшение качества их содержания. Необходимо разработать более широкую концепцию ОУР, с тем чтобы перейти от экологического образования (ЭО) к подлинному ОУР. Имплементационная работа должна определяться потребностями и быть ответом на конкретные проблемы стран, а также отвечать общим интересам, выявленным в субрегионах. Следует содействовать реализации ОУР за счет наращивания потенциала и распространения информации о надлежащей практике. Следует уделять внимание повышению информированности о потенциале знаний коренного населения и других местных знаний.

3. Документ был подготовлен секретариатом ЕЭК ООН на основании решений, принятых на совместном заседании по ОУР во время Конференции министров в Белграде, а также с учетом потребностей, выявленных на двух субрегиональных рабочих совещаниях для стран Юго-Восточной Европы (ЮВЕ) и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА), и потребностей, описанных в документах ECE/CEP/AC.13/2008/11 и ECE/BELGRADE.CONF/2007/INF/3 и Add.1⁴. В документе отражены замечания Бюро⁵.

4. В документе предлагается ряд направлений деятельности, которая должна осуществляться в течение трехлетнего периода этапа II (2008-2010 годы) с целью дальнейшего содействия осуществлению Стратегии как на национальном, так и на международном уровнях. В нем в общих чертах характеризуется ряд конкретных видов деятельности, в которых основной упор делается на а) координацию действий; б) наращивание потенциала и обмен опытом; и с) обзор осуществления. В проекте

³ Резюме Председателя Конференции (ECE/BELGRADE.CONF/2007/9, пункты 17–26).

⁴ "Потребности, связанные с осуществлением Стратегии ЕЭК ООН для ОУР" (ECE/CEP/AC.13/2008/11) и "Учимся друг у друга: достижения, проблемы и перспективы. Доклад о ходе осуществления стратегии ЕЭК ООН для ОУР" (ECE/BELGRADE.CONF/2007/INF/3 и Add.1).

⁵ Пятое совещание Бюро Руководящего комитета ЕЭК ООН по ОУР состоялось 7 декабря 2007 года в Женеве.

плана работы также содержится оценка потребностей в ресурсах для поддержки имплементационной деятельности.

5. Следует отметить, что в документе делается попытка в комплексе учесть потребности и проблемы, выявленные в регионе ЕЭК ООН. Учитывая ограниченность ресурсов, нужно будет отдавать приоритет предлагаемым видам деятельности. В целях создания возможностей их осуществления для многих из них потребуются дополнительные ресурсы. Предварительным условием успешного осуществления ОУР являются наличие структурированного плана действий на национальном уровне и обладание компетентностью в области ОУР, поэтому в качестве двух основных приоритетов этапа II должны рассматриваться разработка национальных планов действий (НПД) для ОУР и развитие компетентности в области ОУР в образовательном секторе.

6. План работы будет реализовываться в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) - учреждением, играющим ведущую роль в проведении Десятилетия ОУР Организации Объединенных Наций (ДОУР), с целью обеспечения синергизма и взаимных выгод.

7. При наличии ресурсов секретариат ЕЭК ООН будет содействовать осуществлению принятого плана работы. К государствам-членам и группам государств-членов обращен призыв играть ведущую роль в осуществлении конкретных видов деятельности плана работы с соответствующими международными организациями. В интересах осуществления деятельности поощряется создание партнерских объединений с участием национальных, субнациональных и местных органов власти, деловых и академических кругов, средств массовой информации, неправительственных организаций (НПО) и других заинтересованных сторон.

8. Руководящему комитету предлагается рассмотреть и принять этот проект плана осуществления Стратегии.

I. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

A. Координация действий на международном и национальном/государственном уровнях

9. **На международном уровне** эффективным механизмом координации и стимулирования процесса осуществления являются ежегодные совещания **Руководящего комитета**. Руководящий комитет, помимо контроля за осуществлением и рассмотрения прогресса, достигнутого на трех стадиях осуществления Стратегии, служит форумом для

обмена знаниями, информацией о надлежащей практике и опытом в области ОУР между участниками процесса осуществления Стратегии в целях поддержки и проведения, в частности, двусторонних и многосторонних мероприятий, тематических исследований, проектов побратимства и рабочих совещаний на субрегиональном, региональном и национальном уровнях. В этой связи важнейшую роль в выполнении плана работы и осуществлении соответствующей деятельности играет **сеть координационных центров по ОУР**⁶, созданная на этапе I с целью облегчения контактов и координации действий между странами региона и соответствующими заинтересованными субъектами. Поэтому данную сеть нужно поддерживать и постоянно обновлять. Следует изыскивать возможности для достижения большего синергизма применительно к связанным с устойчивым развитием (УР) процессам, которые в настоящее время идут на региональном и международном уровнях, например путем включения проблематики ОУР в заявления делегаций, участвующих в соответствующих мероприятиях по ОУР, а также посредством обеспечения того, чтобы ОУР находила отражение в важнейших итоговых документах. Более прямой характер должно носить участие в деятельности по ОУР молодежи. Успешные итоги совместного заседания по ОУР на Конференции министров в Белграде подтверждают возможность использования процесса "Окружающая среда для Европы" (ОСЕ) в качестве платформы для оказания на высоком уровне в масштабах региона содействия процессу осуществления Стратегии. Можно подумать об организации еще одного **высокоуровневого сегмента по ОУР** на следующей конференции министров по процессу ОСЕ, которую планируется провести в Астане, Казахстан, в 2011 году, а начать подготовку к ней в 2009 году.

10. **На национальном уровне/ уровне штатов** деятельность должна быть нацелена прежде всего на осуществление первоначальных мер, установленных на политическом уровне, с помощью конкретных действий. В процессе осуществления нужно перейти от просто Стратегии к конкретным страновым и субрегиональным планам действий по ОУР. Например, в большинстве стран вопреки планам на этапе I не было разработано **НПД в области ОУР** и не было создано **консультативного механизма для целей**

⁶ Координационные центры ответственны за сопровождение процесса осуществления Стратегии в своих соответствующих странах и организациях, а также за распространение информации среди заинтересованных субъектов. Координационные центры должны также обеспечивать координацию позиций своих стран и организаций в Руководящем комитете. Правительства и другие заинтересованные стороны должны информировать секретариат ЕЭК ООН о любых изменениях, связанных с их координационными центрами.

осуществления⁷. Поэтому странам следует предпринять усилия для того, чтобы как можно скорее сделать это, создав тем самым основу для осуществления деятельности на этапе II. Те страны, у которых НПД в области ОУР уже имеется, должны сосредоточить усилия на ее выполнении, а тем странам, у которых такого плана нет, следует уделить особое внимание его разработке, а также применению существующего опыта. Странам в качестве важного предварительного условия активизации процесса осуществления следует работать над **укреплением партнерства между органами власти и заинтересованными сторонами** (например, академическими кругами, НПО), а также между различными ведомствами, в частности **между министерствами образования и окружающей среды**. Правительствам следует усилить их приверженность идее полномасштабного участия в осуществлении стратегии посредством выделения **ассигнований из государственных бюджетов и/или создания экономических стимулов для поддержки ОУР**.

В. Нарращивание потенциала и обмен опытом

11. В регионе ЕЭК были определены следующие вопросы, которые необходимо решать в целях дальнейшего содействия осуществлению стратегии:

а) **развитие компетентности в области ОУР в образовательном секторе** как ключевой этап и первоочередная потребность для целей дальнейшего содействия осуществлению ОУР в регионе ЕЭК ООН. Помимо учета содержания ОУР в учебных планах и в процессе подготовки кадров, ОУР требует совершенно новых подходов к преподаванию и учебе. Проблемой является **нехватка компетентных в вопросах ОУР педагогов для подготовки преподавателей**. Педагогов, занимающихся подготовкой преподавателей, следует рассматривать в качестве важнейших участников процесса осуществления ОУР. Другой проблемой, которую необходимо решать в этой связи, является **отсутствие финансовых ресурсов на поддержку** процесса подготовки преподавателей по вопросам ОУР и формирования компетентных в них кадров, а также на исследования;

⁷ Хорошим примером консультативного механизма на субрегиональном уровне является Центральноазиатская рабочая группа по ОУР, в состав которой входят представители министерств образования и окружающей среды, а также академических кругов и НПО. Она выступает координатором по отношению к механизму и программам по УР и ОУР, а также совместными усилиями разрабатывает и осуществляет проекты по УР и ОУР в субрегионе.

b) особое внимание следует уделять **разработке учебно-методических средств и материалов для ОУР** и улучшению их содержания при активном участии в этой работе учащихся и преподавателей;

c) следует разработать более **комплексную концепцию ОУР** и перейти от экологического образования к образованию, по-настоящему нацеленному на обеспечение устойчивого развития (например, путем решения этой проблемы в НПД в области ОУР и посредством деятельности по наращиванию потенциала на национальном, субнациональном и местном уровнях);

d) необходимо обеспечить **наращивание потенциала директивных органов**, в том числе посредством неформального образования и просвещения;

e) слабым местом в процессе осуществления ОУР остается **сохранение, использование и поощрение знаний коренного населения**. В какой-то мере это может быть результатом неосведомленности о существовании таких знаний и о том, какой вклад они могут внести в процесс перехода к более устойчивому миру. Необходимо изучать способы использования и поощрения традиционных знаний и знаний коренного населения, так как они могут внести ценный вклад в деятельность по смягчению остроты экологических проблем, например в борьбу с опустыниванием. Повышение уровня осведомленности о них на всех уровнях должно быть существенно важным компонентом НПД в области ОУР;

f) другой проблемой, сдерживающей процесс осуществления ОУР, является проблема повышения **уровня осведомленности общественности и распространения информации, касающейся ОУР**;

g) не хватает **исследований в области ОУР**, а результаты нынешних и ранее проводившихся научных исследований носят разрозненный характер и по-прежнему используются недостаточно.

12. Определенные выше проблемы и потребности могут быть решены и удовлетворены за счет нижеописанной деятельности на этапе II осуществления Стратегии.

1. Развитие компетентности в области ОУР

13. На третьем совещании Руководящего комитета, вероятно, будет организовано групповое обсуждение, посвященное существующим проблемам, а также обмену информацией о надлежащей практике интегрирования ОУР в процесс первоначальной

подготовки преподавателей. На основе результатов такого группового обсуждения и сделанных по его итогам выводов можно было бы разработать политические рекомендации в отношении формирования компетентности в области ОУР для поддержки усилий государств-членов. Для разработки более обстоятельных рекомендаций и руководящих принципов можно было бы учредить группу экспертов.

Страна(ы), возглавляющая(ие) работу: ... должно быть внесено соответствующее предложение

2. Рабочие совещания и учебные курсы

14. На субрегиональных рабочих совещаниях по конкретным темам можно было бы охватить потребности каждого соответствующего субрегиона, и эти совещания могли бы способствовать укреплению субрегионального сотрудничества.

15. Большинство стран региона ЕЭК ООН определили в качестве двух первоочередных проблем развитие компетентности педагогов в области ОУР и разработку учебно-методических средств и материалов для ОУР. На первом субрегиональном рабочем совещании для стран Юго-Восточной Европы⁸ (Афины, 28 ноября 2005 года) было предложено разработать программу с двумя важнейшими взаимосвязанными элементами, каковыми являются: а) "создание критической массы" для обучения преподавателей; и б) разработка учебных материалов. В субрегионе ЮВЕ можно было бы осуществлять эту деятельность в форме экспериментальной программы с целью ее дальнейшего распространения на другие субрегионы ЕЭК ООН. При подготовке преподавателей можно было бы сосредоточить внимание на определении значения терминов "ОУР", "процессы и методы изучения и преподавания ОУР", а также стратегий интегрирования ОУР в учебные планы. Ее можно было бы организовать при поддержке секретариата ЕЭК ООН в тесном сотрудничестве с ЮНЕСКО и другими соответствующими партнерами и органами. Для осуществления руководства процессом подготовки кадров можно было пригласить международных экспертов, обладающих опытом в этой области.

16. Кроме того, для удовлетворения этих или иных выявленных потребностей можно было бы организовать рабочие совещания для стран ВЕКЦА, ЮВЕ, Западной Европы и Северной Америки. Например, на втором субрегиональном рабочем совещании для стран ВЕКЦА (Москва, 8-9 ноября 2006 года) было предложено проводить ежегодные субрегиональные семинары для национальных координационных центров (НКЦ) и других

⁸ В этом контексте при упоминании субрегиона ЮВЕ имеется в виду также и Средиземноморский субрегион.

директивных органов, а также для заинтересованных сторон (например, для координации деятельности на субрегиональном уровне и для наращивания потенциала и обмена опытом, связанным с разработкой НПД и отчетной работой). Такие рабочие совещания и семинары можно было бы организовывать для субрегиона ВЕКЦА под руководством одной из стран (или стран) этого субрегиона.

17. На национальном уровне следует изучить возможные варианты проведения обучения преподавателей и разработки учебных материалов. В продолжение субрегиональных учебных курсов и рабочих совещаний можно было бы организовать учебные курсы на национальном и местном уровнях.

Ориентировочное расписание рабочих совещаний

Охватываемый субрегион	Сроки	Название
Страны ЮВЕ	2008 год	Подготовка преподавателей в области ОУР
Страны ВЕКЦА	2008/2009/2010 годы	Ежегодные семинары и направленные на укрепление потенциала учебные курсы по конкретным темам (п.о.) ⁹
Страны Западной Европы	2009 год	п.о.
Северная Америка	2010 год	п.о.

Страна(ы), возглавляющая(ие) работу: ... должно быть внесено соответствующее предложение

3. Надлежащая практика

18. На международном уровне после впечатляющей экспериментальной работы по сбору информации о надлежащей практике в области ОУР на этапе I, которая проводилась совместно ЮНЕСКО и ЕЭК ООН, можно было бы провести дальнейшую работу по ее сбору. Сбор информации о надлежащей практике с опорой на сеть Интернет осуществляется через посредство специализированного вебсайта ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/env/esd/GoodPractices/index.html>). Тем не менее на этапе II можно

⁹ Подлежат определению.

было бы заняться организацией ее сбора в более конкретных формах, сосредоточив внимание на следующих аспектах:

- a) разработка более комплексной концепции ОУР (т.е. переход от ЭО к ОУР);
- b) формирование компетентности в области ОУР у педагогов и разработка учебно-методических средств и материалов для ОУР;
- c) содействие сохранению, использованию и пропаганде знаний коренного населения.

Собранную таким образом информацию можно было бы затем опубликовать с целью содействия ее более широкому распространению.

19. На национальном уровне можно было бы предусмотреть ее перевод на национальные языки с целью распространения среди образовательных учреждений в каждой из участвующих стран.

4. Тематические исследования

20. Тематические исследования являются ценным инструментом для практической демонстрации результатов, достигнутых в процессе осуществления ОУР, и встретившихся при этом проблем. Заинтересованные страны и субъекты могли бы проводить тематические исследования для того, чтобы на практике опробовать разработанные концепции, учебно-методические средства и материалы с целью обмена положительными результатами и опытом. Тематические исследования могли бы проводиться отдельной страной или группой стран в сотрудничестве с соответствующими субъектами с уделением особого внимания следующим аспектам:

- a) формирование компетентности у педагогов путем разработки учебного модуля/программы для одного из уровней МСКО¹⁰ в экспериментальном порядке;
- b) укрепление потенциала директивных органов, в том числе за счет неформального образования и просвещения путем разработки и испытания экспериментальной программы подготовки кадров;

¹⁰ Международная стандартная классификация образования (МСКО), ЮНЕСКО, 1997 год (http://www.unesco.org/education/information/nfsunesco/doc/iscled_1997.htm).

с) содействие исследованиям в области ОУР путем формулирования вопросов в отношении осуществления ОУР с использованием в качестве источника политики и практики, с одной стороны, а с другой стороны - посредством обобщения исследований по ОУР и обмена ими с использованием форм, доступных и полезных для разработчиков политики и практических работников. На субрегиональном рабочем совещании по ОУР в Москве были предложены программы совместных исследований и обменов, которые можно было бы осуществлять в тесном сотрудничестве с ЮНЕСКО и другими соответствующими организациями и учреждениями.

Страна(ы), возглавляющая(ие) работу: ... должно быть внесено соответствующее предложение

5. Использование электронных средств

21. Использование электронных средств и методов, основанных на ИКТ¹¹, воспринимается как перспективное изменение в практике осуществления ОУР. Они играют ключевую роль в пропаганде деятельности в области ОУР, распространении информации и информационно-просветительской работе, тем самым облегчая обмен информацией и сотрудничество в отношении ОУР на всех уровнях. Особое внимание следует уделить разработке электронных средств для пропаганды ОУР среди молодежи.

22. Что касается глобального уровня, то в ЮНЕСКО имеется вебпортал, посвященный Десятилетию ОУР Организации Объединенных Наций (<http://www.unesco.org/education/desd>), который представляет собой специализированный вебсайт по ОУР в Европе и Северной Америке, связанный ссылкой с вебсайтом ЕЭК ООН. Координационным центрам по ОУР предлагается использовать этот вебпортал и при наличии такой целесообразности представить свои замечания ЮНЕСКО.

23. На региональном уровне в ЕЭК ООН был создан вебсайт, посвященный Стратегии ЕЭК ООН в области ОУР (<http://www.unecsc.org/env/esd>), для предоставления информации о прошлой, текущей и намечаемой имплементационной деятельности, о координационных центрах по ОУР, о важнейших мероприятиях по ОУР, а также для распространения документов и материалов, касающихся ОУР. Вебсайт поддерживается, постоянно обновляется и продолжает совершенствоваться. Координационным центрам по ОУР предлагается держать секретариат в курсе соответствующих инициатив, мероприятий и деятельности в области ОУР в их регионе, субрегионе и стране.

¹¹ Информационно-коммуникационная технология.

24. При условии наличия ресурсов можно было бы дополнить вебсайт ЕЭК ООН по ОУР новыми электронными характеристиками и инструментами, чтобы модернизировать его в целях расширения его возможностей как средства распространения информации об ОУР и обеспечения его большей удобности для пользователей. На начальном этапе такая модернизация могла бы предусматривать улучшение его общей структуры и характеристик, а также его разделов, посвященных надлежащей практике (<http://www.unece.org/env/esd/GoodPractices/index.html>) и национальным докладам об осуществлении (<http://www.unece.org/env/esd/Implement.Gov.htm>). Справочная информация содержится в приложении IV.

25. На субрегиональном рабочем совещании по ОУР в Москве было предложено разработать цифровой каталог ресурсов по ОУР, а также создать на вебсайте ЕЭК ООН дискуссионный форум. Создание вышеупомянутых дополнительных характеристик и услуг также может стать предметом изучения.

26. На национальном уровне можно было бы создавать вебсайты/порталы, посвященные ОУР, для предоставления соответствующей информации заинтересованным субъектам страны. Эта информация могла бы касаться самых разных аспектов, начиная с принимаемых на международном и национальном уровне законодательных и политических мер и кончая учебно-методическими средствами и материалами для ОУР, надлежащей практикой и тематическими исследованиями. При наличии практической возможности на таких вебсайтах, помимо материалов на национальном языке, должен содержаться и их вариант как минимум на одном из трех официальных языков ЕЭК ООН (английский, русский и французский языки). Впоследствии эти вебсайты (в их качестве национальных узлов коммуникации) можно было бы связать ссылкой с вебсайтом ЕЭК ООН по ОУР, с тем чтобы создать возможности для более широкого использования информации и обмена ею.

6. Повышение уровня осведомленности

27. На международном уровне задача повышения уровня осведомленности о Стратегии ЕЭК ООН в области ОУР выполняется за счет участия секретариата ЕЭК ООН и представителей стран и заинтересованных сторон (это предпочтительный вариант) в соответствующих мероприятиях (например, в конференциях, рабочих совещаниях, семинарах). НКЦ побуждаются к пропагандированию и распространению информации о Стратегии на различных форумах по соответствующей тематике.

28. На национальном уровне необходимо среди широкой общественности создать базу поддержки ОУР вообще и принципов и целей Стратегии, в частности. Эти цели и задачи

еще в недостаточной степени переведены с национального уровня на местный и могли бы быть выполнены за счет их включения в НПД. Для улучшения доступности информации, касающейся ОУР, эффект могла бы дать такая мера, как создание центров и каналов, через которые практические специалисты в области ОУР, например, педагоги и должностные лица правительств, могли бы легко получать доступ к материалам и консультациям по ОУР, а также его обеспечение через международные платформы и за счет использования "новых" средств информации (например, художественных фильмов, музыкальных фестивалей). С учетом важности роли рекламы в современном обществе для обеспечения того, чтобы в рекламных материалах находили отражение принципы УР, нужно проводить работу по повышению уровня осведомленности среди работников рекламного сектора.

С. Обзор осуществления

29. На международном уровне был создан общерегиональный комплексный механизм отчетности в качестве инновационного средства оказания помощи странам в оценке хода осуществления Стратегии на этапе I (отчетная работа на экспериментальном этапе). Этот механизм предусматривает форму отчетности с набором из 18 индикаторов, благодаря которой страны получают в свое распоряжение универсальный шаблон для унифицированного представления отчетности об осуществлении Стратегии и по одним и тем же компонентам и аспектам ОУР, а также четко определенную процедуру ее представления. Он был создан в тесном сотрудничестве ЕЭК ООН и ЮНЕСКО также и для использования в качестве механизма представления отчетности о проведении Десятилетия ОУР Организации Объединенных Наций. Важным достижением стало установление обратной связи по 36 национальным докладам об осуществлении на этапе I, даже если в деталях информация и различалась.

30. После первого отчетного цикла набор индикаторов был пересмотрен¹² Группой экспертов ЕЭК ООН по показателям. Этот пересмотренный набор индикаторов будет представлен Руководящему комитету на рассмотрение и утверждение. После этого он будет служить целям подготовки национальных докладов об осуществлении (НДО). В целях облегчения понимания методологии, связанной с индикаторами, и последующего обеспечения поддержки отчетной работы было разработано руководство по составлению и представлению отчетности. Помимо этого, Группа экспертов разработала первое

¹² Пересмотр предусматривает внесение нескольких изменений, прежде всего субиндикаторы, относящиеся к вопросу для отчетности 2, а также в соответствующие им прилагаемые таблицы.

предложение по набору дескрипторов, в том числе и для того, чтобы он служил опорой для набора индикаторов.

31. Обязательная отчетность будет впервые представлена в конце этапа II (в течение 2010 года) с целью оценки прогресса в деле содействия осуществлению Стратегии. Странам будет адресована просьба подготовить НДО в соответствии с согласованной процедурой за счет организации интерактивного процесса консультаций с участием большого числа заинтересованных сторон. НДО¹³ должны быть представлены в секретариат к **1 октября 2010 года**, с тем чтобы можно было своевременно подготовить региональный оценочный доклад к возможному высокоуровневому сегменту по ОУР седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы", которая состоится в 2011 году. Предлагаемый график отчетной работы приведен в приложении II.

32. На национальном уровне страны побуждаются к использованию набора индикаторов с целью более эффективного получения знаний за счет: а) повышения осведомленности; б) инициирования дискуссии об ОУР; и с) вовлечения большого числа заинтересованных сторон в отчетную работу. Страны могут также адаптировать его с учетом конкретных потребностей, создав на основе в большей мере привязанных к местным условиям критериев и наборов индикаторов национальный *Набор индикаторов для ОУР*.

33. Кроме того, чтобы поддержать страны в их усилиях по оценке качества осуществления Стратегии Группой экспертов был разработан набор *Критериев качества для оценки успешности осуществления Стратегии ЕЭК ООН в области ОУР*.

34. Одной из серьезных слабостей, которые были выявлены, является отсутствие механизма контроля за качеством учебно-методических средств и материалов для ОУР. Для передачи знаний и опыта из стран, в которых имеется такой механизм, в страны, которые его еще не имеют, можно было бы организовать семинар (в 2010 году).

II. ФИНАНСОВЫЕ МЕХАНИЗМЫ

35. В своем совместном заявлении по ОУР министры образования и окружающей среды предложили заинтересованным сторонам, а также двусторонним и многосторонним донорам вносить вклад в процесс осуществления и поддерживать его. При его реализации можно было бы опираться на добровольные взносы государств - членов ЕЭК ООН,

¹³ Страны с федеративной структурой представят один сводный доклад на основе субнациональных материалов.

международных организаций, частного сектора и международных финансовых учреждений, согласованные на совещании высокого уровня в Вильнюсе (17-18 марта 2005 года). Эффективным и работающим в кратко- и среднесрочной перспективе вариантом решения могла бы быть согласованная добровольная шкала взносов (при которой "крупные" доноры вносили бы 20 000 евро и более, "средние" - 2 000 евро и более, а "мелкие" - не менее 200 евро) стран и других заинтересованных доноров наличными или натурой (смету ресурсных потребностей см. в приложении II). Для осуществления имплементационной деятельности в длительной перспективе требуется более стабильное и предсказуемое финансирование. В этой связи на совместном заседании по ОУР в Белграде его участники просили о выделении ресурсов на дальнейшую работу по Стратегии в рамках ЕЭК ООН из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

Приложение I
Ориентировочный график выполнения Плана работы

Год	2008												2009												2010												
	Месяц	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
Совещания Руководящего комитета	x													x												x											
Совещания Группы экспертов				x*					x*						x*																						
Рабочие совещания/ учебные курсы/семинары									x*							x*				x*		x*							x*					x*			
Надлежащая практика ¹																x ²						x ³															
Тематические исследования ⁴																													x								
Отчетность (обязательная)																											x ⁵										
Модернизация вебсайта ЕЭК ООН															x ⁶																						
Высокоуровневый сегмент, посвященный ОУР ⁷																						x						x						x			

- 1 Текущая работа по сбору информации о надлежащей практике.
- 2 Рассылка приглашений с пояснительными замечаниями правительствам.
- 3 Крайний срок представления информации о надлежащей практике в секретариат.
- 4 При условии получения подтверждения от заинтересованных стран и сторон.
- * Ориентировочные сроки.
- 5 Крайний срок представления докладов в секретариат.
- 6 Ввод в действие новых ИТ(информационно-технологических) механизмов и ресурсов в экспериментальном порядке.
- 7 Процесс подготовки к высокоуровневому сегменту.

Приложение II

Предлагаемый график отчетной работы

Предлагаемый ниже график подготовки и представления национальных докладов об осуществлении (НДО) призван облегчить отчетную работу на национальном уровне. 1 октября 2010 года было выбрано в качестве крайнего срока для обеспечения того, чтобы имелось достаточно времени для подготовки докладов о ходе осуществления Стратегий на региональном уровне на ее втором этапе.

Процесс, протекающий в стране	Требуемое время	Ориентировочные сроки
Подготовка первого проекта доклада	1 месяц	Май 2010 года
Проведение консультаций по проекту с большим числом заинтересованных сторон	1-3 месяца	Июнь-август 2010 года
Подготовка окончательного варианта доклада (включая, когда требуется, перевод)	1 месяц	Сентябрь 2010 года
Крайний срок представления НДО в ЕЭК ООН	6 месяцев перед совещанием, на котором будет рассматриваться обзор осуществления на этапе II	1 октября 2010 года

Приложение III

ПРОГРАММА ЕЭК ООН ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ИНТЕРЕСАХ
УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Взносы, понесенные расходы и сметные потребности в ресурсах

(в долл. США; расчеты основываются на шкале взносов
Организации Объединенных Наций²¹)

I. Отчет об использовании денежных средств

1.1 Взносы, полученные в 2007-2007 годах, по состоянию на 30 ноября 2007 года

Страна	Время получения	Сумма в долл. США
A.	Начальный остаток на 1 января 2006 года	245 209
B.	Получено в 2006 году	
	Бельгия, статс-секретарь по устойчивому развитию	Март 2 370
	Нидерланды, министерство окружающей среды	Апрель 22 975
	Венгрия, министерство окружающей среды	Май 2 000
	Германия, министерство образования	Июнь 25 707
	Франция, министерство иностранных дел	Июнь 6 427
	Грузия, министерство иностранных дел	Июль 1 028
	Канада, Совет министров образования	Ноябрь 8 790
	Швеция, министерство устойчивого развития	Декабрь 29 018
	Австрия, министерство образования, искусства и культуры	Декабрь 2 635
	Литва, министерство образования и науки	Декабрь 1 976
	Греция, министерство образования и культур	Декабрь 9 208
	Франция, министерство сельского хозяйства, продовольствия, рыболовства и сельских территорий	Декабрь 6 588
	Эстония, министерство образования	Декабрь 1 200
	Получено в 2007 году	
	Франция, министерство образования	Январь 13 158
	Хорватия, министерство охраны окружающей среды, территориального планирования и строительства	Январь 2 632
	Румыния, министерство образования, исследований и молодежи	Февраль 9 079
	Нидерланды, министерство жилищного строительства, пространственно-территориального планирования и окружающей среды	Февраль 24 643

²¹ Числа округлены. Они могут измениться в соответствии с административными правилами Организации Объединенных Наций.

Страна		Время получения	Сумма в долл. США
	Эстония, министерство образования	Февраль	1 297
	Италия, министерство охраны окружающей среды, земель и моря	Март	39 735
	Нидерланды, министерство жилищного строительства, пространственно-территориального планирования и окружающей среды (оставшийся платеж по предыдущим взносам)	Май	2 049
	Нидерланды, министерство жилищного строительства, пространственно-территориального планирования и окружающей среды (оставшийся платеж по предыдущим взносам)	Июль	1 351
	Экономия на обязательствах предыдущего периода и по прочим позициям		3 356
<i>Всего взносов (A + B)</i>			<i>462 431</i>
C.	Процентный доход		17 603
D.	<u>Взносы натурой.</u> Австрия (совещания Группы экспертов; поддержка участия секретариата ЕЭК ООН и имеющих право на ее получение экспертов в Конференции Европейского союза по ОУР; федеральное министерство сельского и лесного хозяйства, окружающей среды и управления водными ресурсами и федеральное министерство образования, науки и культуры); Германия (поддержка участия секретариата ЕЭК ООН и представителей имеющих право на ее получение стран в Конференции ЕС по ОУР); Нидерланды (совещания Группы экспертов; консультант по вопросам подготовки доклада о ходе осуществления Стратегии; министерство сельского хозяйства и природопользования); Российская Федерация (рабочее совещание для субрегиона ВЕКЦА, Московский государственный университет, географический факультет) и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) (поддержка участия представителей образовательной сферы в Конференции министров в Белграде).		
Общий объем поступлений (A + B + C)			480 034

1.2 Расходы в 2006–2007 годах

Деятельность		Расходы
A.	Участие делегатов, имевших право на получение финансовой помощи, в одном совещании Руководящего комитета, двух совещаниях Бюро и четырех совещаниях Группы экспертов по показателям (2006–2007 годы)	27 691
B.	Участие делегатов, имевших право на получение финансовой помощи, в Белградской конференции министров (2007 год)	15 000
C.	Путевые расходы персонала при поездках на соответствующие совещания	6 759
D.	Выплата оклада одному сотруднику персонала категории С-3 (август 2005 года - август 2006 года - работа на полную ставку, сентябрь-декабрь 2006 года включительно - работа на неполную ставку, январь-май 2007 года включительно - работа на неполную ставку, июнь-ноябрь 2007 года включительно - работа на полную ставку)	227 689
E.	Консультации (перевод информации о <i>надлежащей практике</i> с английского и французского языка на русский)	1 616
F.	Общие оперативные расходы	109
<i>Итого (A + B + C + D + E + F):</i>		<i>278 864</i>
G.	Расходы на поддержку программы - 13% от 279 305 долл. США	36 252
Общая сумма расходов (A + B + C + D + E + F + G)		315 116

1.3 Остаток (подлежащий переносу остаток на 31 декабря 2007 года) +164 918

II. Смета расходов на этап II (январь 2008 года - декабрь 2010 года)

Деятельность		Расходы
А.	Участие имеющих право на получение финансовой помощи делегатов в:	
	- трех совещаниях Руководящего комитета (2008, 2009, 2010 годы)	90 000
	- трех совещаниях Бюро (2008, 2009, 2010 годы)	25 000
	- трех совещаниях Группы экспертов/Целевой группы по развитию компетенции в области ОУР (2008-2009 годы)	90 000
В.	Рабочие совещания и учебные курсы (ВЕКЦА и ЮВЕ)	100 000
	Консультации по конкретной документации для процесса ОУР, например по докладу о ходе осуществления этапа II	35 000
С.	Путевые расходы персонала при поездках на соответствующие совещания	40 000
D.	Выплата оклада одному сотруднику персонала категории С-3 ²² (январь-декабрь 2008 года включительно - работа на неполную ставку)	110 000
	Выплата оклада одному сотруднику персонала категории С-3 ¹² (январь-декабрь 2009 года включительно - работа на полную ставку)	136 800
	Выплата оклада одному сотруднику персонала категории С-3 ¹² (январь-декабрь 2010 года включительно - работа на полную ставку)	136 800
Е.	Выплата оклада одному сотруднику персонала категории С-2, занимающемуся вопросами ИТ (сентябрь 2008 года - июнь 2009 года включительно - работа на полную ставку)	102 000
<i>Итого (A + B + C + D + E):</i>		<i>865 600</i>
F.	Расходы на поддержку программы - 13% от 865 600 долл. США	112 528
Общая сумма расходов (A + B + C + D + E + F)		978 128

Примечание: а) Расходы на тематические исследования должны оцениваться заинтересованными правительствами и организациями, которые вовлечены в работу; б) расходы на рабочие совещания могли бы в качестве альтернативы покрываться непосредственно правительствами принимающих стран и/или заинтересованными организациями; с) покрытие расходов на консультации могли бы обеспечить за счет взносов натурой правительства и/или заинтересованные организации.

Сметные потребности в ресурсах (978 128-164 918 долл. США) 813 210 долл. США

²² Включая расходы, связанные с прекращением контракта.

Приложение IV

Предлагаемые дополнительные характеристики для вебсайта ЕЭК ООН, посвященного образованию в интересах устойчивого развития

a) Сбор и предоставление информации о надлежащей практике в области ОУР

Реорганизация и дальнейшее совершенствование специализированного вебсайта для сбора и предоставления информации о надлежащей практике в области ОУР, например путем добавления к нему ИТ-ресурсов с целью создания возможности организации и поиска информации о надлежащей практике как по целям/вопросам для отчетности по Стратегии, так и по странам/авторам, а также посредством создания онлайн-варианта типовой формы по надлежащей практике для заполнения и представления в режиме он-лайн.

b) Национальные доклады об осуществлении

Реорганизация и дальнейшее совершенствование вебсайта с целью обеспечения при размещении на нем НДО интерактивного и удобного для пользователей доступа к содержащейся в докладах информации. НДО наряду с другими источниками информации (например, специально подготовленными обзорами, соответствующими докладами и информацией, получаемой от других участников процесса ОУР) при предоставлении к ним доступа через средство удобного для пользователей онлайн-интерфейса может быть ценным источником при определении мероприятий по наращиванию потенциала. Примером может служить посвященный НДО специализированный вебсайт Орхусской конвенции²³ (http://unece.unog.ch/enhs/pp/nir/qwery.asp?Quer_ID=NIR&LngIDg=EN). Просьба также ознакомиться с приводимыми ниже диаграммами.

²³ Конвенция о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

- **Потребности в наращивании потенциала, выявленные благодаря отчетной работе и другим источникам:**



- ▶ НДО как средство поддержки процесса наращивания потенциала:



- ▶ Предоставление через вебсайт интерактивного и удобного для пользователей доступа к НДО:

